

DIN EN ISO 18541-3



ICS 43.040.15; 43.180

Ersatz für
DIN EN ISO 18541-3:2016-04

**Straßenfahrzeuge –
Standardisierter Zugang zu Reparatur- und
Wartungsinformationen (RMI) –
Teil 3: Anforderungen an die funktionale Nutzerschnittstelle
(ISO 18541-3:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 18541-3:2021**

Road vehicles –

Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) –

Part 3: Functional user interface requirements (ISO 18541-3:2021);

German version EN ISO 18541-3:2021

Véhicules routiers –

Normalisation de l'accès aux informations relatives à la réparation et à la maintenance pour l'automobile (RMI) –

Partie 3: Exigences fonctionnelles relatives à l'interface utilisateur (ISO 18541-3:2021);

Version allemande EN ISO 18541-3:2021

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Automobiltechnik (NAAutomobil)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 18541-3:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 301 „Straßenfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 22 „Road vehicles“, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 052-00-31 AA „Datenkommunikation“ des DIN-Normenausschusses Automobiltechnik (NAAutomobil).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 18541-1	siehe	DIN EN ISO 18541-1
ISO 18541-2	Siehe	DIN EN ISO 18541-2
ISO 18541-4	siehe	DIN EN ISO 18541-4
ISO 18542 (alle Teile)	siehe	DIN EN ISO 18542 (alle Teile)

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben.

Dieser Normungsauftrag steht im Zusammenhang mit dem EG-Typgenehmigungsverfahren für Kraftfahrzeuge, die unter die Richtlinien 70/156/EWG, 2002/24/EG und 2003/37/EG fallen, und insbesondere mit den Bedingungen für den Zugang unabhängiger Marktteilnehmer zu Wartungs- und Reparaturinformationen.

Diese Norm deckt ausschließlich den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen von Fahrzeugen ab, die unter die Richtlinie 70/156/EWG fallen. Die Richtlinie 70/156/EWG wird durch die Richtlinie 2007/46/EG ersetzt.

Ziel des Mandates der Europäischen Kommission M/421 ist die Entwicklung einer Norm oder Normenreihe, die die Anforderungen für die Bereitstellung eines „standardisierten Zugangs zur Reparatur und Wartung (RMI)“ für unabhängige Marktteilnehmer festlegt.

Die in diesem Teil der Norm enthaltenen Informationen sind von den gesetzlichen Anforderungen auf europäischer Ebene auf dem Gebiet der Reparatur- und Wartungsinformationen und den damit verbundenen Sicherheitsanforderungen abgeleitet.

DIN EN ISO 18541 besteht unter dem allgemeinen Titel *Straßenfahrzeuge — Standardisierter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI)* aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: Allgemeine Informationen und Beschreibung der Anwendungsfälle
- Teil 2: Technische Anforderungen
- Teil 3: Anforderungen an die funktionale Nutzerschnittstelle
- Teil 4: Konformitätsprüfung
- Teil 5: Spezifische Anforderungen an den Schwerlastverkehr
- Teil 6: Spezifische RMI-Anwendungsfälle und -Anforderungen für Fahrzeuge der Fahrzeugklasse L

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 18541-3:2016-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Dokument wurde an die Änderungen angepasst, die in ISO 18541-1 vorgenommen wurden;
- b) Korrektur von Fehlern und Verbesserungen von Formulierungen im gesamten Dokument.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 18541-3: 2015-01, 2016-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 18541-1, *Straßenfahrzeuge — Standardisierter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) — Teil 1: Allgemeine Informationen und Beschreibung der Anwendungsfälle*

DIN EN ISO 18541-2, *Straßenfahrzeuge — Standardisierter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) — Teil 2: Technische Anforderungen*

DIN EN ISO 18541-4, *Straßenfahrzeuge — Standardisierter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) — Teil 4: Konformitätsprüfung*

DIN EN ISO 18542 (alle Teile), *Straßenfahrzeuge — Standardisierte Terminologie für Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI)*

Deutsche Fassung

**Straßenfahrzeuge —
Standardisierter Zugang zu Reparatur- und
Wartungsinformationen (RMI) —
Teil 3: Anforderungen an die funktionale Nutzerschnittstelle
(ISO 18541-3:2021)**

Road vehicles —
Standardized access to automotive repair and
maintenance information (RMI) —
Part 3: Functional user interface requirements
(ISO 18541-3:2021)

Véhicules routiers —
Normalisation de l'accès aux informations relatives à la
réparation et à la maintenance pour l'automobile (RMI) —
Partie 3: Exigences fonctionnelles relatives à l'interface
utilisateur (ISO 18541-3:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. Juni 2021 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde korrigiert und vom CEN-CENELEC-Management-Zentrum am 21. Juli 2021 neu herausgegeben.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Abkürzungen	6
5 Konventionen	6
6 Überblick über die Anforderungen und Grundsätze	7
6.1 Grundsätze für die Festlegung der Anforderungen	7
6.2 Navigationspfad von den standardisierten Anwendungsfällen zu einer VM-spezifischen Navigationsposition	7
6.3 Standardisierte Navigation im VM-RMI-System	8
6.4 Anforderungscluster	11
7 Anforderungscluster 1 — Standardisierter Zugangsmodus	12
7.1 [FREQ-1] RMI-Zugangsmodus	12
7.2 [FREQ-2] Unterstützung der Registrierung und Anmeldung	13
8 Anforderungscluster 2 — Übersicht über die Anwendungsfälle	13
8.1 [FREQ-3] Übersicht über die im VM-RMI-System implementierten Anwendungsfälle	13
8.2 [FREQ-4] Download-Bereich	15
9 Anforderungscluster 3 — Navigationspfad	16
9.1 [FREQ-5] Navigationspfad	16
Literaturhinweise	17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 18541-3:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 22 „Road vehicles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 301 „Road vehicles“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 18541-3:2014.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 18541-3:2021 wurde von CEN als EN ISO 18541-3:2021 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.